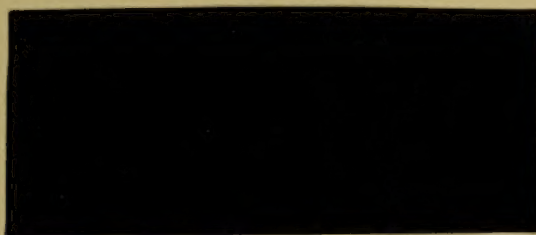


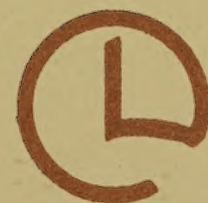
NOUVELLE ÉDITION



La Damoiselle Elue de D.-G. Rossetti



Poème Lyrique
par Claude Debussy



EDITIONS DURAND & C^{ie}

16.102

NOUVELLE ÉDITION

ŒUVRE ORIGINALE

La Damoiselle Elue

Poème lyrique d'après D.-G. Rossetti

Pour Voix de Femmes

Solo, Choeur et Orchestre

Traduction française de Gabriel Sarrazin

MUSIQUE DE

CLAUDE DEBUSSY

Partition pour Chant et Piano réduite par l'Auteur



EDITIONS DURAND & C^{ie}, Paris

4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction, et d'arrangements réservés.

MADE IN FRANCE IMPRIME EN FRANCE

La Dama de Elus

Poème lyrique d'après D.-G. Henssen

Paris 1904 de l'édition

Paul Lemerre et Cie

Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe

1904

A Paul Dukas

Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe



HUNTER, DUKAS & Co. Paris

1904

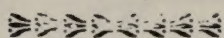
Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe

Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe

Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe

Éditions de la Librairie de la rue de la Harpe

La Damoiselle Éluë



Lent et calme

PIANO

pp très soutenu

The musical score is written for piano in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 12/8 time signature. It consists of four systems of music. The first system features a grand staff with a treble and bass clef, showing a melody in the treble and a sustained accompaniment in the bass. The second and third systems continue the piece with more complex melodic lines and accompaniment, including some triplets and slurs. The fourth system concludes the piece with a final chord and a sustained bass line. The tempo is marked 'Lent et calme' and the dynamics range from 'pp' (pianissimo) to 'très soutenu'.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 6/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *p*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues in G major and 6/4 time. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand continues with harmonic support. A *ppp* (pianissimo) marking is present in measure 5. The system concludes with a double bar line and the 6/4 time signature.

Toujours très calme (♩ = ♩ de la mesure précédente)

Third system of musical notation, measures 9-12. The music is in 6/4 time. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment. A *p* (piano) marking is present in measure 9.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues in 6/4 time. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *pp*. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues in 6/4 time. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *m.g.* (mezzo-giochi) and *m.d.* (mezzo-dolce). The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *p* (piano) in both staves. The system contains several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). The system contains several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *ppp* (pianissimo) and *pp* (piano). The system contains several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *p* (piano). The system contains several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *p* (piano), *m.d.* (mezzo-dim.), *très dim.* (très diminuendo), and *ppp* (pianissimo). The system contains several measures with complex chordal textures and melodic lines.

CHŒUR

Sopranos

p La Damoi-selle E-lue s'appuyait *p* Sur la bar-rière d'or du Ciel, *pp* Ses

Contraltos

p La Damoi-selle E-lue s'appuyait *p* Sur la bar-rière d'or du Ciel, *pp* Ses

p yeux étaient plus profonds que l'a-bî - - me des eaux cal-mes au soir. *pp*

p yeux étaient plus profonds que l'a-bî - - me des eaux cal-mes au soir. *pp*

p Elle a_vait trois lys à la main Et sept é-toi-les dans les che - - veux : *pp*

p Elle a_vait trois lys à la main Et sept é-toi-les dans les che - - veux. *pp*

mf *pp*

UNE RÉCITANTE

Sa ro - be flot - tan - te n'é - tait point or - née de fleurs bro -

une R. - dé - es, Mais d'u - ne ro - se blan - che, pré - sent de Ma -

cresc. *mf* *dim.* *p*

une R. - ri - e Pour le di - vin ser - vi - ce

p

une R. *mf*

jus - te - ment por - té - - - e;

mf dim.

une R. *p doux et expressif*

Ses cheveux, qui tom - baient le long de ses é - pau - les,

p

une R. *plus p*

E - taient jau - nes comme le blé mûr.

plus p *pp* *toujours pp*

CHŒUR *f*

Au - tour

f

Au - tour

cresc. *f*

de la mesure précédente

d'el - le, des a - mants, nou - vel - le -

d'el - le, des a - mants, nou - vel - le -

de la mesure précédente

f *tr* *f* *dim.*

pp très doux

- ment ré - u - nis, Ré - pétai - ent pour tou - jours, entre eux, Leurs

pp très doux

- ment ré - u - nis, Ré - pétai - ent pour tou - jours, entre eux, Leurs

p *plus p*

pp

nou - veaux noms d'ex - ta - se; Et les â - mes,

pp

nou - veaux noms d'ex - ta - se; Et les â - mes,

ppp

qui mon - taient à Dieu, Pas - saient près

qui mon - taient à Dieu, Pas - saient près

pp

pp

ppp

d'el - le comme de fi - nes flam - mes.

d'el - le

pp

très doux

p doux

UNE RÉCITANTE

Très modéré

p

A - lors, el - le s'incli - na de nouveau, et se pen -

Très modéré

pp dim.

pp

une R. *Même mouv^t*

-cha en dehors du charme encer-clant, Jusqu'à ce que son sein eut é-chauf-

pp *p expr.*

une R. *Même mouv^t*

-fé la bar-riè-re sur la-quel-le, el-le s'ap-pu-yait, Et que les

p *m.g.*

une R.

lys gisent comme endor-mis Le long de son bras é-ten-du.

pp très dim. m.g. *ppp*

CHŒUR *Mouv^t du début*

Le soleil a-vait dis-pa-ru, La

pp *pp*

Mouv^t du début

Le soleil a-vait dis-pa-ru, La

pp *ppp* *m.g.*

lune an-ne-lée E-tait comme u-ne pe-ti-te plu-me Flot-

lune an-ne-lée E-tait comme u-ne pe-ti-te plu-me Flot-

pp

-tant au loin dans l'es-pa-ce;

-tant au loin dans l'es-pa-ce;

pp

Un peu animé

et voi-là qu'elle par-la à travers l'air

et voi-là qu'elle par-la à travers l'air

p

cal - me, Sa voix é-tait pa-reille à cel - le des é -

cal - me, Sa voix é-tait pa-reille à cel - le des é -

cre - - - - - scen - - - - - do

mf -toi - les Lors - qu'el - les

mf -toi - les Lors - qu'el - les

mf *dim.*

p chan - tent en chœur. *pp* Revenir au 1º Tempo

p chan - tent en chœur. *pp* Revenir au 1º Tempo

p *pp* *dim.* *pp*

Piano introduction in 4/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand with a descending line and a bass line with sustained chords. Dynamics include *p*, *m.g.* (mezzo-giochi), and *dim.* (diminuendo).

Lent

LA DAMOISELLE ÉLUE

p doux et simplement

Vocal line in 4/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and lyrical. Dynamics include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo).

Je voudrais qu'il fût dé - jà près de moi, Car il vien - dra.

Lent

Piano accompaniment in 4/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line with sustained chords. Dynamics include *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Un peu moins lent

Vocal line in 6/4 time, key of B-flat major. The melody is more rhythmic. Dynamics include *p* (piano).

N'ai-je pas prié dans le Ciel?

Sur ter - re,

Sei - gneur,

Sei -

Un peu moins lent

Piano accompaniment in 6/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line with sustained chords. Dynamics include *pp* (pianissimo).

- Modéré

Vocal line in 6/4 time, key of B-flat major. The melody is more rhythmic. Dynamics include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo).

- gneur, n'a-t'il pas pri - é,

Deux pri - è - res ne sont - el - les

pas u - ne for - ce par -

Modéré

Piano accompaniment in 6/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line with sustained chords. Dynamics include *p* (piano).

la
D.

- fai - te? Et pourquoi m'ef.frai - rais - je?

p

plus p

p expressif

pp plus doux

la
D.

Lorsqu'autour de sa tè - te

Un peu animé
p

plus pp

Un peu animé
p

la
D.

s'at.ta.che.ra l'au.ré - o - le, Et qu'il au.ra re.vé - tu sa ro.be

la
D.

blan - - che, Je le prendrai par la main et j'i - rai

pp

la D.

a - vec lui aux sources de lu - miè - re;

mf

la D.

Nous y en - tre - rons Com - me dans un cou - rant, Et nous y bai-gne -

p *cre - scen - do* *p* *p*

la D.

- rons à la fa - ce de Dieu.

plus p *dim.* *pp* *dim.* *p*

la D.

Nous nous re-po-se - rons tous deux à l'om - bre de ce vi - vant et mys - tique

p *dim.*

ar - - - - bre,

pp

la D.

p

Dans le feuil - la - ge se -

la D.

cret du - - quel on sent par - -

toujours pp

la D.

- fois la pré - -

la
D.

- sen - - - ce de la co - - -

Un peu retenu

la
D.

Un - lom Un - peu re - tenu - be, Pendant que cha - que feuil - le, tou - -

p

la
D.

- chée par ses plu - mes, dit son nom distinc - te - ment.

pp

la
D.

Tempo 1^o *p*

Tous deux nous cher - che - rons les bos - quets ou trô - ne

Tempo 1^o *m.d.*

m.g. toujours *pp*

la D.
Da - me Ma - rie A - vec ses cinq ser - van - - tes,

la D.
dont les noms son cinq dou - ces sym - pho - ni - - es:

la D.
Céci - le, Blanchelys, Made - lei - ne, Mar - gue -

la D.
- rite et Rose - lys. Il craindra peut - être, et reste - ra mu -

Retenu a Tempo **Lent** *murmuré*

1^{er} Mouvt

la D.

- et, A - lors, je po-se - rai ma joue contre la sienne; et lui par-le -

1^{er} Mouvt

pp

la D.

- rai de notre a - mour, _____ sans con-fu-si-on ni fai-bles - se,

p *espress.*

la D.

Et la chère Mère approuvera mon or - gueil, et me lais-se-ra _____ par -

p

Retenu

la D.

En animant un peu

1^{er}. — Retenu

En animant un peu

p *pp*

la
D.

El - le mê - me nous a - mè - ne - ra la main dans la main

pp *aug - - - men - - - tez*

la
D.

A ce - lui au - tour du - quel tou - tes les â - mes s'a - ge -

pp

la
D.

- nouil - lent, Les in - nom - brables tê - tes clair ran - gées In - cli -

p *p*

la
D.

- né - es, a - vec leurs au - ré - o - - - les.

aug - - - men - - - tez *f*

la
D.

Et les an-ges ve-nus à no-tre ren-con-tre chan-te-ront, s'ac-com-pa-

pp subito

la
D.

-gnant de leurs gui-ta-res et de leurs ci-to-les.

la
D.

Retenu

A - -

en augmentant

Retenu

f

la
D.

Largement

- lors, je de-mande-rai au Christ, No-tre Sei-gneur, Cet-te grande fa-

Largement

f

dim.

En animant un peu

la D. - veur, pour lui — et moi, seu - le - ment de vi - vre comme autre -

En animant un peu

p *dim.* *p* très expressif

la D. - fois sur ter - re: Dans l'A - mour; Et

p

la D. d'è - tre pour tou - - - jours,

p *p* en augmentant beaucoup

la D. Comme a - lors pour un temps, En - sem - ble, moi et

Retenu

f *dim.*

Modéré

la
D.

lui.

Modéré

m.g.

CŒUR

pp

Elle re-garda, prê-ta l'o-reille et dit, — D'u-ne voix moins tris-te que

pp

El-le re-garda, prê-ta l'o-reille et dit, — D'u-ne voix moins tris-te que

LA DAMOISELLE ÉLUE

Lent

Tout ceci sera quand il viendra.

dou - ce:

dou - ce:

Lent

ppp

pp

p Un peu animé

CHŒUR

El-le se tut: *p* La lu -

Un peu animé *p* La lu -

ppp *pp* *pp*

- mière tressaillit de son cô - té Rem - pli - e d'un fort vol d'anges ho-rizantal.

- mière tressaillit de son cô - té Rem - pli - e d'un fort vol d'anges ho-rizantal.

p *p*

Modéré *mf* Ses yeux pri -

Modéré *mf* Ses yeux pri -

mf *sf*

p
- è - rent, El - le sou - rit;
p
- e - rent, El - le sou - rit;

dim. *p*

En retenant
p *dim.*
Mais bien - tôt leur sen - tier de - vint va - gue
p *dim.*
Mais bien - tôt leur sen - tier de - vint va - gue

En retenant
plus p *pp* *plus pp*

les 1^{ers} seulement
pp
Dans les sphères dis - tan - tes.

pp *ppp*

Très modéré
UNE RÉCITANTE

A - lors, — el - le je - ta ses bras le long — Des barrières

p *pp* *p* *p*

une R. d'or. Et po - sant son vi - sage entre ses mains, Pleura.

p *dim.* *pp* *pp*

Lent

p *pp* *pp*

CHŒUR

pp *pp* *p* *pp* *pp* *m.d.* *m.g.* *ppp* *m.d.*

FIN

